

FEDERATION INTERNATIONALE
DES ARCHIVES DU FILM

INTERNATIONAL FEDERATION
OF FILM ARCHIVES

39, rue Vaneau
Paris VII

Paris, le 6 Juillet 1961

Cher Membre,

La Cinémathèque Hongroise nous a prié de vous adresser le questionnaire ci-inclus, destiné à faciliter l'obtention de votre visa Hongrois.

Deux copies de ce questionnaire sont jointes. Vous êtes prié d'en renvoyer une à la Cinémathèque Hongroise :

Magyar Allami Filmarchivum
Vorosilov ut. 97
Budapest XIV

en y joignant une photo, donnant les informations requises et indiquant également dans quelle ville est la Légation Hongroise auprès de laquelle vous déposerez votre demande de visa.

La seconde copie, également avec une photo, devra être présentée à cette Légation Hongroise au moins trois semaines avant la date de votre départ pour le Congrès.

Veillez bien vous adresser à la Cinémathèque Hongroise pour demander le nombre de copies additionnelles de ce questionnaire dont vous pourrez avoir besoin.

Vous remerciant pour votre aimable attention en cette matière, je vous prie de croire, cher Membre, en l'assurance de mes sentiments les meilleurs.

Marion Michelle

Marion MICHELLE
Secrétaire Exécutive

FEDERATION INTERNATIONALE
DES ARCHIVES DU FILM

INTERNATIONAL FEDERATION
OF FILM ARCHIVES

39, rue Vaneau
Paris VII

Paris, July 6th, 1961

Dear Member,

The Hungarian Archive has asked us to send you the enclosed questionnaire which will facilitate the obtention of your Hungarian visa.

Two copies are attached: you are kindly requested to return one of these questionnaires to the Hungarian Archive :

Magyar Allami Filmarchivum
Vorosilov ut. 97
Budapest XIV

with your photo attached and the information required, also indicating in which city is to be found the Hungarian Legation at which you will make your visa request.

The second questionnaire, also with a photo, should be presented to this Hungarian Legation at least three weeks before you plan to leave for the Congress.

The Hungarian Archive will send you, on your request, all the additional copies of this questionnaire you may need.

Thanking you for your kind attention in this matter,

Very sincerely yours,

Marion Michelle

Marion MICHELLE
Executive Secretary

Kérdőív — Formulaire

Külföldiek részére, akik Magyarországra be- vagy átutazni óhajtanak.

A remplir par les étrangers désireux de se rendre en Hongrie ou de transiter à travers la Hongrie.

<p>1. Név: Nom:</p>	<p>Családi név: — <i>Nom de famille</i>: Keresztnév: — <i>Prénom(s)</i>:</p>
<p>2. Leánykori név: <i>Nom de jeune fille</i>:</p>	
<p>3. Foglalkozás (munkahely pontos megjelölése): <i>Profession (adresse précise de l'employeur)</i>:</p>	
<p>4. Születési helye és ideje: <i>Lieu et date de naissance</i>:</p>	
<p>5. Állampolgársága (mikor és hogyan szerezte): <i>Nationalité d'origine et actuelle</i> <i>(Date et lieu de l'obtention)</i>:</p>	
<p>6. Ha volt magyar állampolgár, mely évben, miért és milyen útiokmánnyal hagyta el Magyarországot: <i>Pour les Hongrois d'origine, date et motif du départ. Disposaient-ils d'un passeport ou d'autres documents</i>:</p>	
<p>7. Pontos lakcím: <i>Adresse exacte</i>:</p>	
<p>8. Családi állapota: <i>Situation de famille</i>:</p>	
<p>9. Anyja leánykori neve: <i>Nom de jeune fille de la mère</i>: Apja neve: <i>Nom du père</i>:</p>	
<p>10. Utazásának célja, milyen ügyben kíván Magyarországra jönni: <i>Motifs détaillés du voyage en Hongrie</i>:</p>	
<p>11. Magyarországi rokonainak, ismerőseinek neve, foglalkozása, pontos címe (rokonoknál a rokoni minőség megjelölése, pl. apja, anyja, sógor-nője stb.): <i>Noms, professions et adresses complètes des amis et parents en Hongrie (pour les parents, précisez les liens de parenté, p. ex.: père, mère, belle-soeur, etc.)</i>:</p>	
<p>12. Előreláthatólag mennyi időt akar Magyarországon eltölteni: <i>Selon les prévisions durée du séjour en Hongrie</i>:</p>	
<p>13. Magyarországi tartózkodási helye (pontos címe): <i>Lieu du séjour en Hongrie (adresse exacte)</i>:</p>	

14. Mikor járt Magyarországon (ha többször milyen években, milyen ügyben, kinél): <i>Etes-vous déjà venu en Hongrie?</i> <i>(Dates, motifs et adresses):</i>	
15. Útlevelet kiállító hatóság megnevezése: <i>Le passeport a été délivré par:</i>	
16. Az útlevel száma, érvényességi ideje és mely országokra érvényes (az útlevel száma nem tévesztendő össze a szériaszámmal): <i>Données du passeport. N° du passeport, Valable jusqu'à quelle date et pour quels pays. (Le N° du passeport n'est pas à confondre avec le N° de serie):</i>	
17. Férj vagy feleség neve, születési helye és éve: <i>Nom de l'époux ou de l'épouse, lieu et date de sa naissance:</i>	
18. Az útlevelben szereplő családtag neve, kora: <i>Nom et âge du membre de famille figurant au passeport:</i>	
19. Átutazó vízum esetén melyik országba utazik: <i>Pour les visas de transit, destination:</i>	
20. Megjegyzések (belépő állomás): <i>Remarques (station d'entrée):</i>	

Kelt,, 196.....
Date

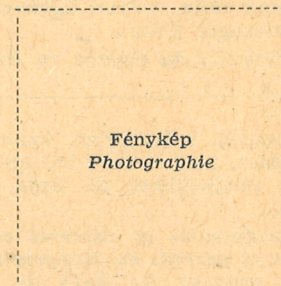
.....
Sajátkezű aláírás — Signature

Hivatalos szerv tölti ki.

Engedélyezem:

Elutasítom:

Vízumszám:



Megjegyzés: 1. Minden vízumkérelemhez két darab kitöltött kérdőívet és kettő darab 3×3 cm-es, 6 hónapnál nem régebbi fényképet kell mellékelni.

Chaque demande doit être remplie en deux exemplaires. Deux photographies (de moins de 6 mois et 3×3 cm.) doivent être jointes à chaque formulaire.

2. Hamis adatok vagy a kérdőív pontatlan, hiányos kitöltése a vízumkérelem megtagadását vonhatja maga után.
Faussees déclarations ou renseignements incomplets peuvent amener le refus du visa.

3. A kérdőív kitöltése lehetőleg magyar nyelven és írógéppel történjék.
Les formulaires seront remplis, si possible, en langue hongroise et tapés à la machine.